

Atelier Chemins faisant (9 mars 2018)

L'emprise sociétale du langage : instrument du pouvoir

BIBLIOGRAPHIE

LIVRES

AGAG-BOUDJAHLAT, Fatiha

Le grand détournement [Texte imprimé] / Fatiha Agag-Boudjahlat. - Paris : Cerf, 2017. - 1 vol. (176 p.) ; 21 cm.

ISBN 978-2-204-12279-5 (br.) : 18 EUR.

En cinq chapitres, l'auteure explique comment certaines valeurs telles que la laïcité, la tolérance ou le féminisme ont été relativisées, détournées de leur sens premier et sont aujourd'hui utilisées pour défendre les communautarismes et légitimer des pratiques condamnables. ©Electre 2017 Tout public.

BULOT, Thierry

Une introduction à la sociolinguistique [Texte imprimé] : pour l'étude des dynamiques de la langue française dans le monde / Thierry Bulot & Philippe Blanchet. - Paris : EAC, Éd. des Archives contemporaines, cop. 2013 (92-Suresnes : Impr. LEN). - 1 vol. (166 p.) : couv. ill. ; 24 cm.

Bibliogr. p. 153-166. Notes bibliogr. et sitogr.. - ISBN 978-2-8130-0085-9 (br.) : 28 EUR.

BUTLER, Pamela (1956-....)

Le pouvoir des mots [Texte imprimé] : discours de haine et politique du performatif / Judith Butler ; traduit de l'anglais par Charlotte Nordmann ; avec la collaboration de Jérôme Vidal. - Paris : Éditions Amsterdam, 2017. - 1 vol. (241 p.) ; 20 cm.

Trad. de : "Excitable speech. A politics of the performative". - ISBN 978-2-35480-165-6 (br.) : 18 EUR.

Analyse des récents débats sur la pornographie, sur la violence verbale dirigée contre les minorités et sur l'interdiction faite aux homosexuels membres de l'armée américaine de se déclarer comme tels. L'auteure tente d'établir l'ambivalence des discours homophobes, sexistes ou racistes : destructeurs, ils peuvent également être retournés afin d'ouvrir un espace de reconnaissance. ©Electre 2017 Public motivé.

CALVET, Louis-Jean (1942-....)

La sociolinguistique [Texte imprimé] / Louis-Jean Calvet. - 9e éd. mise à jour. - Paris : Presses universitaires de France, impr. 2017 (53-Mayenne : Impr. Jouve). - 1 vol. (127 p.) : graph., couv. ill.

en coul. ; 18 cm. - (Que sais-je ? : lettres ; N° 2731).

Bibliogr. p. 125. - La quatrième de couv. porte en avant-titre : "des parlers". - ISBN 978-2-13-079850-7 (br.) : 9 EUR.

La COMMUNICATION politique [Texte imprimé] / sous la direction d'Arnaud Mercier. - Éd. revue et augmentée. - Paris : CNRS éditions, DL 2017 (58-Clamecy : Impr. Laballery). - 1 vol. (258 p.) ; 19 cm. - (Les essentiels d'"Hermès", ISSN 1967-3566).

Contient des articles parus dans la revue "Hermès". - Bibliogr. p. 247-249. Notes bibliogr.. - ISBN 978-2-271-11505-8 (br.) : 8 EUR.

Recueil d'études portant sur la façon dont la communication est imbriquée dans le monde politique, visant à en comprendre les enjeux multiformes. Les contributeurs analysent les rapports entre médias, communication, identités et politique à travers l'étude du marketing politique, de la médiatisation du politique ou encore du phénomène Berlusconi. ©Electre 2017 Public motivé.

CASANOVA, Pascale (1959-....)

La langue mondiale [Texte imprimé] : traduction et domination / Pascale Casanova. - [Paris] : Seuil, DL 2015 (61-Lonrai : Normandie roto impr.). - 1 vol. (129 p.) ; 22 cm. - (Liber).

ISBN 978-2-02-128060-9 (br.) : 18 EUR.

Parmi les milliers de langues qui existent ou ont existé, il semble qu'il y en ait toujours eu une qui ait été plus « prestigieuse » que ses contemporaines. Le latin fut en ce sens une langue dominante jusqu'au XVIII^e siècle, le français en devint une à son tour jusqu'au XX^e siècle et l'anglais a incontestablement acquis le statut de langue mondiale depuis lors. L'exemple antique du bilinguisme latin/grec des Romains cultivés montre que la langue mondialement dominante n'est pas nécessairement la langue du pays le plus puissant économiquement ou militairement (comme la situation contemporaine tendrait à le faire croire), mais que la domination linguistique repose sur des processus spécifiques que cet ouvrage ambitionne de mettre au jour. Le bilinguisme (l'usage alterné de deux langues par un même locuteur), la diglossie (la présence au sein d'une même communauté de deux langues remplissant des fonctions communicatives complémentaires) et, dans le champ littéraire international, les traductions d'ouvrages sont de précieux indicateurs des formes de hiérarchisation sociale des langues entre elles. Le français, à travers ses transformations, les formes de domination qu'il a exercées, l'évolution de son statut, les commentaires que son rôle et sa place ont occasionnés, est un cas historique exemplaire qui permet de comprendre les mécanismes de la domination linguistique. Pascale Casanova enseigne la littérature à Duke University. Elle est l'auteur au Seuil de *Beckett l'abstracteur. Anatomie d'une révolution littéraire* (1997), de *La République mondiale des lettres* (rééd. « Points », 2008), qui a été traduit dans une douzaine de langues, et de *Kafka en colère* (2011).

CHAUVIER, Éric (1971-....)

Les mots sans les choses [Texte imprimé] / Éric Chauvier. - Paris : Éd. Allia, 2014 (impr. en UE. - 1 vol. (122 p.) ; 17 cm.

Bibliogr. p. 121-122. - ISBN 978-2-84485-887-0 (br.) : 6,20 EUR.

L'anthropologue analyse les détournements ou contresens dans l'emploi, par le marketing et le monde politique, de concepts et théories du champ des sciences sociales, comme ville-monde, éco-responsabilité, care, etc. Il dénonce une aliénation de la société par ces techniques. Electre 2014
Tout public.

ICI et ailleurs dans la littérature traduite [Texte imprimé] / études réunies par Xiaoshan Dantille et Corinne Wecksteen-Quinio. - Arras : Artois presses université, DL 2017 (53-Mayenne : Impr. Jouve). - 1 vol. (252 p.) : ill. ; 24 cm. - (Traductologie, ISSN 1285-9273).

Actes du colloque éponyme organisé à l'Université d'Artois les 21-22 mai 2015. - Résumés en fin de vol. Notes bibliogr.. - ISBN 978-2-84832-276-6 (br.) : 22 EUR.

Des analyses croisées sur le rôle de la traduction dans le transfert d'images en littérature et sur leur réception par le lecteur. Elles examinent également les impacts positifs et négatifs de la traduction dans les échanges transculturels. ©Electre 2017 Public motivé.

ARTICLES DE PERIODIQUES

ANDREONE, Fabrice

Le régime linguistique applicable aux relations entre les institutions et les fonctionnaires et autres agents de l'Union européenne [Texte imprimé] / par Fabrice Andreone,.... - 2016. - 10 p..

Notes. Bibliogr.. - .

Dans : Revue de l'Union européenne ; 600 (2016-07/08), p. 388-397.

Josselin, Cécile

Sociolinguiste [Texte imprimé] : à l'affut de l'infinie variété des langues / par Cécile Josselin. - 2017. - 1 p. : ill. en coul..

Dans : Le Français dans le monde, ISSN 1014-2239 ; 410 (2017-03/04), P. 20.

JOURNET, Nicolas

Quel avenir pour les langues régionales ? [Texte imprimé] / Nicolas Journet. - 2014. - 2 p..

Dans : Sciences humaines, ISSN 0996-6994 ; 260 (2014, p. 8-9.

Pourra-t-on bientôt déclarer ses revenus en langue corse ? Oui mais à condition que la France se décide enfin à ratifier la Charte européenne des langues régionales.

NORTH, Xavier

Maîtriser la langue pour mieux vivre ensemble [Texte imprimé] / Xavier North. - 2014. - 2 p. : ill. en coul..

Dans : Le Français dans le monde, ISSN 1014-2239 ; 396 (2014-11/12), P. 30-31.

QUERE, Anna

Ce que la mondialisation fait aux langues [Texte imprimé] : entretien avec Louis-Jean Calvet / Anna Quéré. - 2017. - 2 p..

Dans : Sciences humaines, ISSN 0996-6994 ; 295 (2017, p. 8-9.

Le sociolinguiste Louis-Jean Calvet observe les flux et reflux linguistiques. Avec une conviction : toutes les langues n'ont pas la même valeur marchande. La mondialisation conduit à la dévaluation de certaines langues, au profit d'autres.

RIDET, Philippe

L'Italie fait la chasse aux anglicismes [Texte imprimé] / Philippe Ridet. - 2015. - 3 p..

Dans : M Le magazine du Monde, ISSN 2118-8793 ; 219 (2015, p. 38-40.

Un groupe d'experts en communication et de linguistes traque les termes anglais dans les médias.
Objectif : les empêcher de "prendre racine".

RUEF, Martin

La Voix pronominale [Texte imprimé] / Martin Ruef. - 2017. - 21 p..

Numéro spécial "Nous" .. - .

Dans : Critique, ISSN 0011-1600 ; 841-842 (2017, p. 530-550.

Par voix pronominale, nous envisageons une question préjudicielle et en tous points première : y a-t-il une philosophie pronominale ? Ce qui ne signifie pas seulement : y a-t-il une ou des "philosophies des pronoms" (il en est), ou une pratique théorique des pronoms, ce que nous appellerons des "transactions pronominales" (et qui ne se résument pas au terrain fécond des énallages : il y en a de subreptices et d'admirables, d'involontaires et de concertées, d'accidentelles et de décisives), mais y a-t-il une philosophie telle que ce qui se joue dans le pronom, avec le pronom, par le pronom, ne se joue nulle part ailleurs dans la langue ?

Dans : Le Français dans le monde, ISSN 1014-2239 ; 396 (2014-11/12), P. 30-31.
